

Octubre de 2009



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للهام المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# CONFERENCIA

## 36.<sup>º</sup> período de sesiones

**18 – 23 de noviembre de 2009**

### **INFORME SOBRE LOS PROGRESOS DEL AÑO INTERNACIONAL DE LAS FIBRAS NATURALES, 2009**

1. Mediante la Resolución 3/2005, adoptada en el 33.<sup>º</sup> período de sesiones de la Conferencia celebrado en 2005, se refrendó la propuesta de celebrar un Año Internacional de las Fibras Naturales y se pidió al Director General que trasmitiera la Resolución al Secretario General de las Naciones Unidas con miras a que las Naciones Unidas declarasen el año 2009 Año Internacional de las Fibras Naturales.

2. El 20 de diciembre de 2006, la Asamblea General proclamó 2009 Año Internacional de las Fibras Naturales (AIFN). De este modo hacía notar que la diversidad de fibras naturales producidas en numerosos países constituía una fuente importante de ingresos para los agricultores, por lo que puede desempeñar una función importante en la contribución a la seguridad alimentaria, a la erradicación de la pobreza así como, por ende, a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La Asamblea General invitó a la FAO a que facilitase la celebración del Año, en colaboración con los Gobiernos, las organizaciones regionales e internacionales, las organizaciones no gubernamentales, el sector privado y las organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas.

3. La declaración del AIFN refleja la importancia de este grupo de productos básicos para un grandísimo número de países. En muchos países en desarrollo y menos adelantados, los beneficios procedentes de la venta y exportación de fibras naturales contribuyen considerablemente a los ingresos y la seguridad alimentaria de los agricultores y trabajadores pobres de las industrias de las fibras. Para algunos países, las fibras naturales, por ejemplo el algodón en algunos países del África occidental, el yute en Bangladesh y el sisal en Tanzania, revisten una gran importancia económica a nivel nacional. En otros casos, estas fibras tienen menor relevancia a nivel nacional, pero presentan una importancia considerable a escala local, como sucede con el yute en Bengala occidental (India) y el sisal en el noreste del Brasil.

4. Las fibras naturales constituyen un importante recurso renovable que se utiliza como materia prima para la ropa, la tapicería y otros productos textiles destinados a los consumidores. Numerosas fibras naturales también tienen aplicaciones industriales en el ámbito del embalaje, la

fabricación de papel y los materiales compuestos con numerosos usos, incluida la fabricación de automóviles.

5. En general, el AIFN pretende dar más relieve a las fibras naturales, reforzando de este modo la demanda y contribuyendo a mejorar el bienestar de los agricultores productores de fibras.

6. Se propusieron varias disposiciones administrativas en la reunión conjunta del Grupo Intergubernamental sobre Fibras Duras (34.<sup>a</sup> reunión) y del Grupo Intergubernamental sobre el Yute, el Kenaf y Fibras Afines (36.<sup>a</sup> reunión) para facilitar la celebración del AIFN:

- El Año Internacional de las Fibras Naturales se celebraría bajo la dirección general de un Comité Directivo Internacional (CDI) integrado por representantes de los principales asociados (organizaciones de fibras, otras organizaciones internacionales, países productores, organizaciones de consumidores, donantes, etc.). El CDI ha propuesto cuatro objetivos:
  - a) aumentar la concienciación y estimular la demanda de fibras naturales;
  - b) promover la eficacia y la sostenibilidad de las industrias de las fibras naturales;
  - c) fomentar la adopción de políticas apropiadas para hacer frente a los problemas que afrontan las industrias de las fibras naturales;
  - d) propiciar una asociación internacional efectiva y duradera entre las diversas industrias de las fibras naturales.
- Se establecería una secretaría administrativa en la FAO, con personal que recibiera apoyo de un coordinador del proyecto y de consultores, según fuera necesario y con financiación del proyecto, a fin de coordinar la iniciativa y darle publicidad.
- Las organizaciones asociadas colaborarían en el marco general ofrecido por el CDI. En el marco de los objetivos del AIFN, definirían sus propios objetivos y planificarían y financiarían sus propios acontecimientos, apoyándose en la coordinación de la FAO en cuanto organismo principal y bajo la orientación general del CDI.

7. En cuanto organismo principal, responsable de toda la planificación y coordinación, se previó que la FAO necesitaría alrededor de 2 000 000 de USD para celebrar eficazmente el AIFN, concretamente: para coordinar la acción internacional necesaria para lograr los objetivos del AIFN; establecer una alianza internacional de organizaciones internacionales y nacionales; preparar material de comunicación, proporcionar cobertura en los medios de comunicación internacionales; y planificar/coordinar los acontecimientos.

8. Al 30 de septiembre de 2009, la FAO había dedicado aproximadamente 110 000 USD de su propio presupuesto para la aplicación del AIFN (además de tiempo y recursos de personal), mientras que las donaciones externas ascendieron a alrededor de 57 000 USD (44 000 USD del Fondo Común para los Productos Básicos; 8 000 USD del Gobierno de Nueva Zelanda y 5 000 USD del Grupo Internacional de Estudios sobre el Yute). No obstante estos reducidos desembolsos, los logros de la FAO han sido considerables. Entre ellos los siguientes<sup>1</sup>:

- El Simposio sobre las fibras naturales, celebrado en la sede de la FAO el 20 de octubre de 2008.
- La publicación de una serie de deliberaciones del Simposio;
- Diseño del logotipo del AIFN.
- La presentación oficial del AIFN en la sede de la FAO el 22 de enero de 2009.
- Un vídeo de siete minutos sobre el AIFN producido en siete idiomas.
- Un sitio web ([www.naturalfibres2009.org](http://www.naturalfibres2009.org)) en ocho idiomas, que contiene:
  - perfiles de 15 fibras de vegetales y animales más importantes del mundo;
  - fichas técnicas sobre las fibras, en cuanto a salud, opciones responsables, sostenibilidad, tecnología y moda;
  - micrográficos de 18 fibras naturales de origen vegetal y animal;

---

<sup>1</sup> Para más detalles véase el documento CCP: HF-JU 09/2.

- una selección de “historias” de la fibra;
- Un cartel y un folleto en diferentes idiomas.
- Diseños descargables para la impresión de camisetas y bolsas.
- Una muestra de fibras naturales y un desfile de moda organizada de forma que coincidiera con el 67.º período de sesiones del Comité de Problemas de Productos Básicos (CPPB), del 20 al 22 de abril de 2009.

9. La FAO reconoce que se han llevado a cabo muchas iniciativas descentralizadas en todo el mundo, y que muchas de estas pueden tener una influencia más amplia y una mayor sostenibilidad y pueden realizarse de forma más eficaz de lo que podría esperarse de cualquier esfuerzo centralizado. Como indicador de esta actividad, el calendario de acontecimientos del sitio web del AIFN cuenta con unas 80 entradas.

10. Asimismo, las solicitudes oficiales de autorización para utilizar el logotipo del AIFN ascendían a varios centenares a finales de septiembre de 2009. Se espera que esta cifra aumente hasta finales de año.

11. Aparte de estas actividades relativas al año 2009, en la reunión del CDI de Frankfurt el 19 de junio de 2009, se decidió aplicar el nombre “Comité Internacional de las Fibras Naturales” (INFC) al comité directivo. Se acordó también que el INFC debía seguir activo durante los próximos años y reunirse como mínimo una vez al año en ocasión de otros acontecimientos relacionados con las fibras. Se sugirió que la FAO restableciera las consultas sobre fibras naturales entre reuniones en el marco del Grupo Intergubernamental sobre el Yute y las Fibras Duras, y celebrara una reunión del INFC en coincidencia con dichas consultas entre reuniones.